

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Bélváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 3-52, azon-
tul 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezek el egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KESZ-
BESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 108. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁJUS 15, CSÜTÖRTÖK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

ELKÖBZOTT LIBERÁLIS LAP.

Bukaresti jelentés közli, hogy Vaida
belügyminiszter és Madgearu pénzügy-
miniszter tegnap tanácskozást tartot-
tak a rendtörvény alapján mindazok
ellen fogatosítandó sürgős intézke-
désekről, akik pénzügyi és politikai
rémhíreket terjesztenek. Ennek a ta-
nácskozásnak következtében úgy
az ügyészség és a rendőrség megbízot-
ta: megjelentek az Independenta
nyomdában, ahol a Le Independence
Roumaine című francia nyelvű felhi-
vatalos liberális lapot nyomják és
azt elkobozták. A nyomdában Mosoiu
tábornokkal az élén több liberális ko-
rifeust találtak, akik ellenszegültek
az elkobzásnak. Ibratianu Vintila te-
lefonon is tiltakozott, azonban a ható-
sági közegek a lapot az utolsó pél-
dányig elkobozták.

MUNKANÉL KÜLIEK TUNTETÉ-
SE. Tegnap száz munkanélküli
gyülekezett a miniszterelnökségi pa-
lota udvarán és tüntetni akart. A
helyszínre rendőrség vonult ki, amely-
nek felszólítására a tömeg minden kül-
lönösebb incidens nélkül szétszösz-
lött. Bendzavarrás és őrizetbevétel nem tör-
tént.

A KÜLFÖLDI ÁLLAMADÓSSÁGOK
RENDELÉSE. A pénzügyminiszterium
cáfoltja az Indreptarea című lap ama
hírét, mintha a kormány az április el-
sejében esedékesé vált külföldi állam-
adósságok címleteit nem váltotta vol-
na be. A miniszterium közli, hogy ezen
kötelezettségeknek pontosan eleget tett
és már a június elsején beváltásra kerü-
lő címletek ellenértéke is rendelkezésre
áll a kincstárnak.

MEGINDUL A LIBERÁLIS KOR-
MÁNYBUKTATÓ AKCIÓ. A liberá-
lis párt központi végrehajtó bizottsá-
ga — amint ezt Bukarestből jelentik
— átiratot küldött az összes megyei
tagozati elnökökhöz. Ebben a pártve-
zetőség utal arra, hogy a párt politikai
kampányt kezdett a kormány megbuk-
tatására és felhívja az elnököket, még
ebben a hónapban tartásuk meg a megyei
kongresszusokat és azokon a párt
erőit állapítsák meg. Egyben készül-
jenek a liberális vezetők a radikális
kormánybuktató akcióra.

OLASZ—JUGOSZLÁV TANÁCS-
KOZÁS. Genfi jelentés szerint Grandi
olasz külügyi államtitkár tegnap más-
fél órán keresztül Marinkovics jugo-
szláv külügyminiszterrel tanácskozott.
A megbeszélés a tengeri problémára
és a dalmát kérdésre vonatkozott.

Órültség vagy élethehetőség?

Írta: VUCHETICH ENDRE dr.

A bolgárok és magyarok között le-
hetséges a politikai együttműködés.
Sőt a kisebbségi blokkban való tömör-
ülés is.

A svábokkal ez nem lehetséges. Pe-
dig velük évszázadok óta vagyunk
sorsközösségben.

A sváb is kisebbség, a bolgár is ki-
sebbség. A magyar istenigazában ki-
sebbség.

És mégsem...

Miért?

Brandsch Rudolf azt mondja, örül-
ség lenne.

Miért?

Brandsch Rudolf azt mondja, mert
a németek sorskisebbség...

És mi?

Brandsch Rudolf azt mondja, mi
más utakon járunk...

Igaz van.

Mi más utakon járunk, mint ők. De
más utakon járnak más sváb és szász
vezetők is.

Bár ők is sorskisebbség...

Mi nem vagyunk sorskisebbség? Mi
magunk jószántából szakadtunk ki-
sebbségi sorsba? Miért inkább sors-
kisebbség a bánási sváb, vagy az er-
délyi szász, mint az erdélyi székely,
vagy bánási magyar?

Mert Brandsch Rudolf mondja?
Vagy azért mondja, mert az ő részük-
re nincsen meg az anyaországgal való
területi egyesülés lehetősége, míg Ma-
gyarország Románia szomszédállama?

Ez a burkolt gyanúsítás adná meg
a sorskisebbségi jelleget, vagy fosz-
tana meg attól?

A kisebbségi nemzetek sorsa és célja
közös. Akár nemzetkisebbségnek ne-
vezze valaki, akár sorskisebbségnek.
És akár él lelkükben a területiális
egyesülés lehetőségének gondolata és
vágya, akár nem.

A cél: megtartani, konzerválni, fej-
leszteni mindazt, ami minden kisebb-
ségi poklokon keresztül is biztosítja
nemzeti jellegüket.

Az eszközök: minden, ami a törvé-

nyek által szabott határokig alkalmas
ezen cél szolgálatára. Tehát a külön-
böző nemzetek törzsétől leszakadt, de
kisebbségi sorsban is élni akaró népek
együttműködésére való egyesülése
is: a kisebbségi blokk.

Mi magyarok ezt megértjük. A bol-
gárok is megértik. Megértik talán az
ukránok és mások is. Csak a németek
nem?

Brandsch azt mondja: örültség.

Mi azt mondjuk: élethehetőség.

Hosszu évek előtt én voltam az, aki
a bánási Magyar Pártban elsőnek
vetettem fel a kisebbségi blokk esz-
méjét. Akkoriban tárgyaltunk is a
svábokkal és ott tetszett ez az „örült”
eszme.

Nem lett belőle valóság, mert hát
hiába mi magyarok így meg úgy,
bennünket más szemmel néz a hatá-
lom, mint őket, a velünk való együtt-
működés csak árthatna nekik és más
ilyen félszek, indokolatlan óvatoso-
dások, gyávaskodások...

Később azután mégis sikerült a
Bánásban kisebbségi blokkban tömör-
ülni sváb testvéreinkkel. Legalább is
ezt gondoltuk. Kiderült, hogy téved-
tünk. Amit mi állandó jellegű együtt-
működésnek gondoltunk, erről ők már
tudták, hogy alkalmi egyesülés a
látszólagosan nagyobb haszon eléré-
sére.

Üzlet volt, mondaná Brandsch Ru-
dolf. Mert üzletet hajlandó kötni bár-
kivel. Akkor nem számít a sorskisebb-
ség. Ami valami egészen különleges
kisebbségi cím és jelleg, — Brandsch
szerint. Pedig ilyen megkülönböztetés
nem helytálló a kisebbségi sorsban
élő nemzetek között: sorskisebbség va-
lamennyi, mert az a sorsuk, hogy mint
nemzetkisebbségek éljenek.

Különbség csak az lehet közöttük,
hogy milyen mértékben van meg ben-
nük az élni akarás vágya és energiája.
Tudnak és akarnak-e küzdeni fenn-
maradásukért, vagy a kisebbségi sor-
sot olyan adottságnak tekintik, mely

legfeljebb egy generáció sorsa: a kö-
vetkező nemzedéknek már nem lesz-
nek ilyen gondjai, mert felolvad a
többségi nemzet tengerében.

A szászok története századokra visz-
szamenően nem ezt bizonyítja. A svá-
boknak a mienkkel egyformán fiatal
megmozdulása sem. A bolgárok, ukra-
nok sem. És az a negyven milliónyi
európai szervezett népkisebbség mind
nem...

Az idők mulásával és változásával
változott a kisebbségi haremódor le-
hetősége is. Különösen nálunk Romá-
niában.

Van egy nemzetközi egyezmény, me-
lyet Párisban 1919-ben a nagyhatal-
mak garantáltak számunkra. És a szá-
szok számára. És a többi népkisebb-
ség számára.

Ez a kisebbségek aranybulla, a
mely jogait a nagyhatalmak garan-
ciájával védi. Jogforrás és jogbizto-
sítás. Valamennyiünk számára. Elő-
írja az utat, melyen a sok tilalomfa
között járhatunk.

Tehát nem külön utak. Amint
Brandsch Rudolf mondja.

És ez a kisebbségi alaptörvény alap-
ja egyben a kisebbségi blokk eszmé-
jének is.

A sors közös, a feladatok közesek, a
cél közös, a törvényes keretek köze-
sek, a védelem közös. Miért nem lehet
közös a küzdelem?

Mert Brandsch Rudolf azt mondja,
hogy örültség. Mert nem a magyarok
azok, akik külön utakon járnak, ha-
nem Brandsch Rudolf.

Az egyesek útja nem lehet miadón
a népek útja. A kisebbségi népek útja,
azonban egyazon országban egy. I-
ha egy, akkor semmilyen eszakiat
sággal egyik sem toladhatik a más-
sík elé. Semmiféle sorskisebbségi jo-
cimen.

Ezt fejezi ki a kisebbségi blokk.
Mely megkönnyíti a küzdelmet, erős-
teszi a gyengét, élethehetőséget terem-
ti. És ezért nem örültség, amint
Brandsch Rudolf mondja. És ezért
megvalósulni egyesek akarata elle-
re is.

Amit megértettek a magyarok
megértettek a bolgárok, megértik ma
a többiek is.

Ha nem ma, úgy holnap.
A népek élete nem egy nap. S
kettő...

MÁLNÁSI MÁRIA FORRÁS

Természetes alkalikus sógyógyvíz A legjobb nyálkaoldó gyógyszer
Gyomorégést azonnal megszüntet Mindenütt kapható

Kutkezelőség: Brassó.

Eőlerakat: KARDOS MIKLÓS, Timisoara, Str. Vladimirescu 30.

Kérem a pontos lakáscímet! — Erre megbízható választ ad majd az átszervezés alatt álló bejelentő hivatal

A városnál már a télen felmerült a terv, hogy a népesedési irodát, amely eddig a rendőrség hatáskörébe tartozott, átveszi saját kezelésébe. Erre kedvező alkalom nyílt hat hét előtt, amikor a népesedési irodának helyszüke miatt a rendőrprefektúra épületéből ki kellett vonulnia. Baran Koriolán dr. polgármester és Ságóvici Sámuel dr. főjegyző akkor megvalósították régi tervüket, mert a népesedési iroda volt személyzetét a rendőrség rendelkezésére boesátották és az iroda teendőit városi tisztviselőkre bízták. A cél ugyanis az, hogy a népesedési irodát tökéletes bejelentő hivattalá fejlesszék ki, amely nagyvárosok hasonló intézményeinek mintájára végezze működését. További cél pedig az, hogy a bejelentő hivatal testvérintézménye legyen a városi statisztikai hivatalnak, amelyet a közel jövőben fognak megszervezni.

A népesedési hivatal kilenc esztendő óta áll fenn, de még mindmáig nem tudta elérni azt, hogy minden temesvári lakosnak ott legyen a bejelentési lapja.

Van ugyan 134.000 kartotékja, ezek között azonban olyan is szerepel személyekről, akik már régen elköltöztek Temesvárról, vagy csak átutazóban voltak itt. Valójában a bejelentő hivatal legfeljebb a lakosság harmadrészenek tudja a pontos lakáscímét megadni. Az ebben az esztendőben tartandó népszámlálással kapcsolatosan a bejelentő hivatal minden temesvári lakosról pontos kartotékot fog felfektetni és módot talál arra, hogy az ezentúl szükséges új bejelentésekről és lakásváltozásokról, valamint elköltözésekről, születésekről és elhalálozásokról pontos kimutatásokat kapjon.

Hogy e tekintetben pontosság legyen, minden háztulajdonos, illetve házfelügyelő felelős lesz a házában tartózkodó lakók pontos bejelentéséről és kijelentéséről.

Jelenleg a városi bejelentő hivatal a városháza földszintjén négy szobában van elhelyezve és alosztályai ezek: Nyilvántartás, bejelentés, kijelentés, családosztály, változások, információk. Az egyes irodákban és az íróasztalok fölött útmutató táblák vannak alkalmazva három nyelven úgy, hogy a közönség könnyen megtalálja a hozzá tartozó osztályt, amelynél dolga van. Sehol nincsen az a torlóadás, mint annak előtte volt, mert minden ügyféllel ugyszólván percek alatt végeznek. Fischer Miklós hivatalfőnök irányítása alatt kilenc tisztviselő dolgozik, akik fürgén és a felekkel szemben a legnagyobb szívéllyel látják el teendőiket.

Allásnélküli tisztviselők!

Előnyös feltételek mellett Temesvárra felveszek azvizitőröket. Jelentkezés d. u. 3-5-ig Weigand, Gyárvaros. Háromkirály-utca 18, ajtó 5.

A bejelentő hivatalba a városi kezelés néhány hete alatt új szellem és új levegő költözött.

Csak éppen az alacsony bolthajtásos szobák levegője kissé nyomott és az-

ért nem ártana, ha a városi tanács ott néhány szellőztető készüléket szelgetne föl. Szükség van erre az odajáró közönség, de az ott dolgozó személyzet érdekében is.

Mintha összeesküdtek volna, hogy a bázisai vágány soha ne kerüljön ki a városból

A bázisai vágánynak a város területén levő része fölött megkongatták ugyan a lélekharangot, azonban, hogy a valóságban mikor kerülhet rá a sor az új vágány megépítésére és a régiének a lebontására, az még a jövő kérdése. Az ügyet ugyanis hátráltatja az a körülmény, hogy a kisajátítást nem lehet még megkezdeni, és ennek oka az, hogy a Bánságban és a régi királyságban kétféle kisajátítási törvény létezik. A Bánságban még a régi kisajátítási törvény van érvényben, a területet holdankint mérik és telekkönyvileg tartják nyilván, a regátban más alapon végzik a kisajátítást, a területek mérésére a hektár van érvényben, telekkönyv nincsen, és egy-egy birtokos ingatlanát a szomszédok bemondata határozza meg. A vasuti vezérigazgatóság részéről az új vágány

kisajátítási előmunkálatainak elvégzéséhez olyan nyomtatványok érkeztek, amelyek nálunk nem használhatók, viszont a Temesvárról odaküldött kimutatásokat Bukarestben nem hajlandók elfogadni. Ezen a bajon most úgy kívánnak segíteni, hogy a város bizottságot küld Bukarestbe, amelynek feladata lesz a vezérigazgatóság szakembereivel együtt az igénybeveendő területek kisajátítására olyan tervezetet kidolgozni, amelynek alapján a munkálatok minden fenakadás nélkül megkezdhetők legyenek. A város részéről ebben a bizottságban Horsea Kornél főmérnök és Cimponeanu Virgil dr. főügyész, a temesvári kerületi vasutigazgatóság részéről pedig Marcu Vazul dr. ügyész vesznek részt.

Számüzték a nőket az Erdélyi-tárgyalásról

A budapesti ítéletábla tegnap igen lanyha érdeklődés mellett folytatta Erdélyi Béla hitvesgyilkossági perének tárgyalását. Dél előtt háromnegyed tíz órakor nyitotta meg Deigré Miklós dr. tanácselnök a tárgyalást, majd utasítást adott a vádlott elővezetésére. Erdélyi Béla ruganyos léptekkel, elegánsan, derűs tekintettel lépett a terembe. Előbb meghajtott magát az elnök és az ügyész felé, majd védője, Gál Jenő dr. felé fordult, összeütötte a bókáját és mélyen meghajolt.

A bíróság azután folytatta az iratok felolvasását. Közben a vádlott idegesen, helyenkint elfogulatlan érdeklő-

dés mellett hallgatta az iratok felolvasását. Összekulesolt kezekkel ül a helyén, néha kényelmetlenül feszeng a vádlottak padján, amit nyilvánvalóan arra lehet magyarázni, hogy nincsen megelégedve, amiért a közönség ügye iránt ilyen csekély érdeklődést tanusít. Az újságírókon és jogászokon kívül ugyanis mindössze kilencen ülnek a teremben, akik eljöttek, hogy végighallgassák a tárgyalást. Nők nincsenek a teremben, mert az elnök úgy intézkedett, hogy női hallgatóságot nem boesátat a terembe. Néhány vállalkozó szellemű nő erre a folyosón helyezkedett el, hogy legalább ott láthassa a primadonna-vádlottat, amikor a

Csak 14 napig! Csak 14 napig!

20%

árengedmény

az

EL-BE

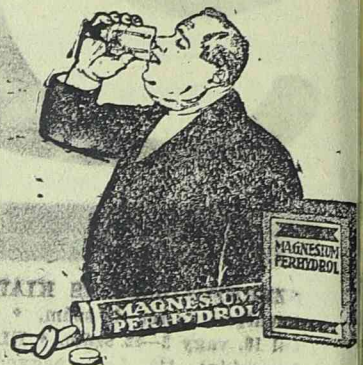
harisnyaházakban.

1. sz. Józsefváros, Bul. Berthelot 21, a rom. kath. templommal szemben.
 2. sz. Bul. Carol (Hunyadi ut) 13. Thomas cukrászda épületben.
- Eladásra kerül nagymennyiségű női harisnya, férfi- és gyermekzokni, selyem fehérnemű, stb. stb.

Figyelem: Ezen olcsó akciónk hétfőn, f. hó 12-én vette kezdetét és csak 14 napig tart, siessen használja ki az alkalmat.

Csak 14 napig! Csak 14 napig!

Vigyázz az emésztésedre!



Ha ön megrontotta a gyomrát, ezért fájdalmi, felpuffadása, gégése vagy más panaszai vannak, ezen könnyen segíthet, ha után kevés vízben egy tablettát

MAGNESIUM-PERHYDROL-MERCK vesz be. A fellépett emésztési zavarok a legtöbb esetben javulnak, feleslegesen a Magnesium-Perhydrol semlegesíti és az egészséges emésztésnek rendes működését terelődik.

A **MAGNESIUM-PERHYDROL-MERCK** minden gyógyszerárban kapható.

bíróság elé vezetik.

Az iratok felolvasása még napig fog tartani. Utána sor kerül az igazságügyi orvosi tanács vélemények felolvasására, amely Erdélyi Béla iratát kezeli. Nagy érdeklődéssel várják, vajjon az itélet helyét ad-e Gál Jenő dr. védő beszámolójának, amelyben H. a. b. e. dr. bécsi orvostanprof. szakértői vélemények felolvasását kéri. Ebben H. a. b. e. dr. oda nyilatkozik, hogy Erdélyi Béla Anna halálát nem zsinogelés, hanem a millstadti szakadékba való ugrás okozta. Azt pedig Erdélyi Béla, hogy feleségét ő lökte volna a szakadékba, hanem azt állítja, hogy maga esett le. Az esetnek pedig nincsenek.

Öreg kávé nyomora miatt felakasztotta magát

Egy régi temesvári kávé, az utóbbi években nagy szükségben volt, tegnap önként vetett véget győtes teljes életének. Jakob Adolf, aki nemrég töltötte be hatodik életévét, negyven esztendő előtt került Temesvárra és áttelepült gyárvarosi Andrassy-úton az akkor Andrassy-kávéházat, amely később Otthonra változtatta nevét, ma mint Patria működik. Az üzletbe bevitte minden vagyonát, azonban volt szerencséje és kénytelen volt a kávéházat eladni, amelyben aztán sem mint főpincér működött. Később kávéházakban dolgozott és lassan úgy érte az öregség. Négy évvel ezelőtt már nem tudott dolgozni és sokat nélkülözött. Nemrég felszólították, hogy költözzék ki lakásából, nap pedig levélben is közölték, hogyha június 1-én nem költözik ki, kilakoltatják. A házbeliiek délelőtt meglátogatták, de nem találták sehol. A kávéházat az egész házat, végül rákaptak a padlason, ahol kötéllel lógva felakasztva találták. Már halott volt. Halálát, amely városszerte részvényt kelt, özvegye, született Gluksman Anna és két fia — akik közül az egyik Budapesten, a másik Amerikában él — gyászolja.

Bánság villamosítása:

Német tőkecsoport tárgyalásai

Milliárdos befektetések a Bánságban — A temesvári villamosmű megváltása — Munkaalkalmak teremtése — Az Elgiba legközelebb megteszi ajánlatát

Hónapok előtt az A. E. G. nagy német villamosági társaság bevonásával Temesvár székhellyel Elgiba néven villamosági részvénytársaság alakult, mely a Bánság villamosítását akarja megvalósítani. Ebben a kérdésben számos tárgyalások, előkészítő munkák folytak, amelyek tegnap döntéshozatalba kerültek. Bocu Szevér kormányzó nál megjelent Von Rieben dr., az Elektrizitätslieferungsgesellschaft igazgatója, Nisselmann dr. mérnök és Königsheim Ermond mérnök, az Elgiba igazgatója. A délelőtt tizenegy órától tartó tárgyalások déli két óráig tartottak. Von Rieben részletesen beszámolt a kormányzóval a villamosítási tervet, valamint az ezzel összefüggésben álló összes munkálatokról és eshetőségeket.

Az előzetes tárgyalások annyira határoztak, hogy a társaság megteheti ajánlatát az áram átvevőknek, mindegyik előtt Temesvár városának. Remélhető, hogy ezen ajánlatokat az illetékes szervek hamarosan letárgyalják.

Egy tisztára áramszolgáltatási ajánlaton kívül arról is szó van, hogy érdekében álló létesítsenek a társaság a város között, melynek keretében a város a telepet az új társaság részvényei ellenében utóbbinak átadná. Egy ilyen társaság alapítása gazdasági és műszaki szempontból rendkívül kedvező lenne, mert ezen az alapon a városi villanytelepek és a vidéket ellátó telep között együttműködés jöhetne létre. Temesvár városához hasonlóan a községeknek is megteszi a társaság az ajánlatot az áramszolgáltatásra vonatkozólag.

Az Elgiba legközelebb benyújtja ajánlatát Temesvár városának. Tetszettséggel arra, hogy a városi nagytársaság megalakulásának ideje még bizonytalan, az ajánlat felett az ideiglenes bizottság döntene, mely a törvény formájában oldanak meg a temesvári villanytelep átadásának kérdését.

A tanácskozásokat délután folytatják és ezekbe ezekkel Miklósy Károly drt., a temesvári villamosművek és a villamosvasutak igazgatóját is meghívják.

A tárgyalásokról Bocu Szevér kormányzó a következőket mondotta:

— Engem Von Rieben dr. és társai, mint a Bánság kormányzóját kegyeskedtek fel és adták elő tervüket. Amint látom, megadatott számunkra az a lehetőség, hogy komoly német pénz-

ügyi emberekkel tárgyalva a német tőkét tekintélyes mennyiségben behozhassuk az országba. A Bánságot illetőleg ez az első komoly külföldi tőkeajánlat és én úgy érzem, hogy ezt a komoly ajánlatot kötelességem támogatni. Nagyon örülnék ha a német pénzemberek által felvetett tervet gyakorlatban meg lehetne valósítani

és a mai nyomoron és munkanélküliségen segíteni tudnánk. Ami a társaságnak Temesvár városához intézendő ajánlatát illeti, a technikai részletekbe és a lebonyolításba nem avatkozom bele... Minden attól függ, hogy a társaság olyan ajánlatot tegyen, mely úgy az állam érdekeinek, mint a külföldi tőke érdekeinek is megfelel...

Feltétlenül lépjen közbe a város a kenyér és hus árának mielőbbi leszállítása érdekében

Irtunk már a városnak azon indokolt törekvéséről, hogy az élelmiszerek árát olcsóbbá tegye. A temesvári pékek ipartársulata ebben az ügyben ülést tartott, amelyen elvileg kimondta, hogy egyes kenyérfajták árát hajlandó leszállítani. A leszállítás mérvére vonatkozólag még nem történt megállapodás, azonban Baran Koriolán dr. polgármesternek Bukarestből való visszatéréig meghozzák a döntést. Tekintettel arra, hogy a buza ára napról napra olcsóbbodik, két hónap múlva pedig már új buza is van, elvárható, hogy a kenyér árának mérséklése elfogadható lesz és a város nem kényszerül a kenyérárakat makszimálni.

A város felszólítására a hentések és mészárosok is foglalkoztak a husárak leszállításával. Tegnap jártak a husiparosok a városházán és közölték, hogy hajlandók a következő különkinti áresökkenéseket életbeléptetni: disznósir 68 leiről 64 leire, disznócomb 52 leiről 48 leire, karaj 56 leiről

52 leire, borjúcomb 64 leiről 58 leire, pörköltus 48 leiről 44 leire, bárány eleje 36 leiről 30 leire és hátulja 40 leiről 34 leire. A város ideiglenes bizottsága ezen a héten hozza meg döntését, hogy ezeket az új árakat elfogadja-e, vagy további csökkentést kíván.

A városházán nyert újabb értesülés szerint a pékek egy leiel szándékoznak a kenyér árát kilónként leszállítani. Ez az árleszállítás semmi esetre sincsen arányban a buza árának nagy hanyatlásával, mely legalább is kilónként két leiel való olcsóbbítását teszi indokoltá. A kenyér a nép főtápláléka és azért véleményünk szerint a hatóságnak mindent el kell követnie, hogy az a lehetőségekhez képest minél olcsóbb legyen. Érthetetlen ezenkívül a pékek részéről az, hogy a zsemlye árát nem szállítják le, holott más városokban a temesvári másfél leies árral szemben már régen egy leibe kerül a péksütemények darabja.

Az optánsokat nem a magyar adózók filléreiből kell kifizetni

A magyar képviselőház tegnapi ülésén Örfly Imre képviselő betérjesztette a párisi egyezményt. Beszédében először jogi szempontból méltatta a megegyezést és többek között a következőket mondott:

— Ha tárgyilagosan nézzük a dolgokat, el kell ismerni, hogy a kisántant részére is sikert kell elkönyvelni. A sikert a kisántant a nagyántanttal szemben vívta ki. Az optánskérdés tekintetében téves az a felfogás, mintha a magyar adózók filléreiből kellene az optánsokat kifizetni. Ezzel szemben áll a hágai egyezmény, amely különböző pénztárakat létesít és ezekből a kisántant és a nagyántant juttat fizetéseket. Vissza kell utasítani azt a véleményt, mintha az optánskérdés volna az oka annak, hogy nekünk most terheket kell viselni. Erkölcsi szempontból nem is lehetett volna az optánsokat sorsukra hagyni, mert ez bizonyos tekintetben elmarasztalta volna a magyar kormányt a világ szemében, amely szerint az idegen uralom alá jutott magyarokkal nem törődik.

Az előadó ezután részletesen ismertette a hágai egyezmény egyes pontjait és azokat jogi, erkölcsi, valamint politikai szempontból világította meg. Örfly ezután utalt arra, hogy Sándor

Pál és társai huszonöt százalékos vagyondézmával kívánják sujtani az optánsokat. Kijelenti, hogy az optánsok amugyis csak vagyonuk töredékét kapják meg és, ha ebből még le is vonnak, akkor ez már a vagyonelkobzás határát surolja. Ezután Rassay Károly bírálta a javaslatot és összehasonlította a német, osztrák és bolgár jóvátételi kérdéseket a magyarokkal. Rassay beszéde során keményen összeszóllalkozott Bethlen István miniszterelnökkel és a vita hevében olyan kijelentést tett, amiért az elnök rendre utasította. Határozati javaslatot nyújtott be ezután, amely szerint az optánsokat huszonöt százalék vagyondézmával sujtás a hadikölcsönkárosultak javára. Beszél arról is, hogy azok a jogászok, akik az optánspernél közreműködtek, milyen óriási honoráriumot kapnak, holott a pert nem ők, hanem kizárólag a magyar állam nyerte meg. Rassay végül leszögezi, hogy a párisi megegyezés lényeges előnyöket tartalmaz, megszünteti az ország pénzügyi ellenőrzését, de mégis komoly jogi aggodalmak vannak. A hágai megegyezés szerinte nem győzelem, hanem újabb igazságtalanság Magyarország számára.

Turi Béla a keresztény gazdasági párt nevében a javaslatot elfogadta.

Elszánt harc után megnyerte a pert a miniszteriummal szemben

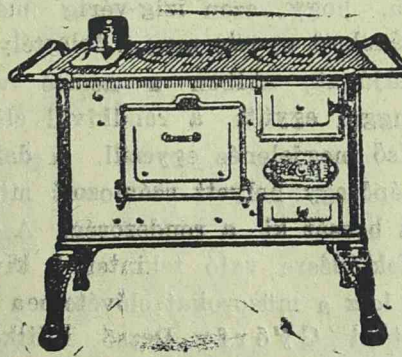
Hónapok óta folyó közigazgatási perben többszöri tárgyalás után tegnap hozott döntést a temesvári ítélőtábla. Bolf a Sándor dr. elsőosztályu resicai rendőrfőnököt az új rendőrségi törvény életbeléptetése alkalmával előbb Temesvárra, utóbb Brassóba helyezték át, azonban az új törvény által előírt szolgálati beosztás felülvizsgálása alkalmával csupán komisszárusnak tették meg. Bolf erre panasszal fordult a temesvári ítélőtáblához mint közigazgatási bírósághoz és előadta, hogy kettős doktorátussal rendelkezik, továbbá mindazon feltételekkel rendelkezik, amelyek arra minősítik, hogy az elsőosztályu rendőrfőnöki állásnak megfelelő új rangot kapjon. A tábla elrendelte a bizonyítási eljárást és végül is kötelezte a belügyminiszteriumot, igazolja azt, hogy Bolf a Sándornak adott új minősítés a régi rangnak megfelel. A tegnapi tárgyaláson a miniszteriumnak nem sikerült ezt bizonyítani és erre a tábla ítéletében megállapította, hogy Bolf a Sándor dr. jelenlegi minősítése kettős doktorátusa és képzettsége mellett nem felel meg az elsőosztályu rendőrfőnöki rangnak és ezért kötelezte a belügyminiszteriumot, hogy Bolf a Sándor részére régi rangjának és képzettségének megfelelő, de az elsőosztályu rendőrfőnöki ranggal egyenlő minősítést és beosztást adjon. Egyben arra ítélte a tábla a belügyminiszteriumot, hogy 7554 lei perköltséget, valamint az eddigi és a Bolfának ténylegesen járó rangfokozatok közötti különbséget is fizesse meg.

A megyei főjegyző személyesen terjesztette elő érveit

Temestorontálmegye nagytanácsa április tizenhatodikán tartott alakuló ülésén egy szavazat ellenében egyhangulag Tiera n Emil drt választotta meg megyei főjegyzőnek. Tiera n dr. az imperiumváltozás óta áll a megye szolgálatában. A választást Pentia József megyei szolgálati főnök és Mladin Szevér dr. perjamosi főszolgabíró a kormányzóság revíziós bizottságánál megtámadták és annak megsemmisítését kérték. A revíziós bizottság Janculescu — Ciupă dr. — Pauc tanácsa, tegnap tárgyalta az ügyet. Mladin Szevér dr. kérte a választás megsemmisítését és többek között arra hivatkozott, hogy a jelölő bizottság törvénytelenül járt el, mert őt nem is jelölte. Ennek következtében a tanácsstagok nem tudták, hogy ő erre az állásra szintén pályázik. Pentia József arra hivatkozott, hogy a törvény értelmében megyei főjegyző csak az lehet, aki legalább három évig mint megyei szolgálati főnök működött. Kifejtette, hogy Tierannál ez a követelmény nincsen meg. Ezután Tieran Emil dr. személyesen adta elő érveit és hangoztatta, hogy a jelölő bizottság jelölte Mladint és ennek bizonyítéka, hogy a választás alkalmával egy szavazatot is kapott. A megkívánt szolgálati főnöki minőségben eltöltött ideje megvan, de ezenkívül Tieran dr. felmutatta Vaid a Sándor dr. belügyminiszter iratát, amely szerint őt ezen kötelezettség alól mentesíti. Mladin Szevér replikája után a revíziós bizottság úgy döntött, hogy az ítéletet május tizenhetedikén dőben hirdeti.

Junginger Ferenc

épület- és műlakatos
Temesvár-Gyárvaros, Kém-utca 2.



Allandóan raktáron tart fehér zománcozott és fekete takaréktűzhelyeket.

Hírek

Nansen

a híres emberbarát és sarkkutató meghalt

Oslói jelentés olyan gyászbeszéről számol be, amely nemcsak Norvégiát, hanem az egész művelt világot is érzékenyen érinti. Nansen Fritjof, a nagyevű tudós, sarkkutató és emberbarát, aki magának munkásságával halhatatlan nevet szerzett, hatvankilenc esztendősen meghalt. Nansen nemcsak sarkkutató volt és nemcsak tudományos munkásságot fejtett ki, hanem számos emberbaráti intézménynek is megvetette alapját. Éveken keresztül vezetője volt az oroszországi inségakciónak, a háboru alatt megszervezte az Oroszországban levő hadifoglyok számára a szeretet-adományok rendszeres küldését, a háboru után pedig rengeteget fáradozott a Szibériában synylódó hadifoglyok hazaszállítása érdekében. Ezenfelül igen sokat dolgozott az új határok következtében állampolgárság nélkül maradt emberek érdekében, továbbá több millió orosz, bolgár, török, görög és örmény hadifogoly neki köszönheti, hogy menlevelet kapott. Müdödésének elismeréseképpen 1922-ben a Nobel által alapított békédíjjal tüntették ki. Nansen ezenkívül mint politikus és államférfi elévülhetetlen szolgálatokat tett hazájának. Már ifju korában természettudományokkal foglalkozott, majd áttért a földrajzra is és ez készítette arra, hogy a sarkvidék felkutatása felé forduljon. Első útjára 1888 májusában indult, amikor a grönlandi jégsivatagot kutatta át. Első útja után számos utazást végzett a sarkvidéken, sőt később elment Ázsiába is és bejárta a Góbi sivatagot. Éjen és jégen át című híres könyve, valamint több más utelírás magyar nyelven is megjelent.

— **Kitüntetések.** A régenstanács az egyesülés ünnepe alkalmából közel négyezeröttszáz kitüntetést adott. Ezek között szerepel **L u t a i** Kornél dr. az aradi ideiglenes bizottság elnöke, aki a Román Csillagrénd tiszti keresztjét kapta. **P o p o v i c i** Kornélt, a temesvári rendőrség politikai osztályának vezetőjét a Koronarend tiszti keresztjével tüntették ki. **S e l a r i n** János temesvári fogházigazgató a hű szolgálat elismerésére alapított érdemrend első osztályát kapta. Hasonló kitüntetésben részesült **G u t u** Athanász temesvári detektívőrök. Ezt a kitüntetést kapta továbbá **N o** **v a c** Traján a szociáldemokrata párt volt titkára. **P i n t e** Vazul dr. józsefvárosi kerületi orvost a Koronarend tiszti keresztjével tüntették ki.

— **Oberth tanár temesvári előadása.** Oberth tanár, a holdrakéta feltalálója, Temesvárott tartózkodott és a városi színházban előadást tartott. Az előadáson számos érdeklődő jelent meg és nagyszámban volt ott a diákság is. Oberth tanár elmagyarázta a repülő rakéták szerkezetét és első céljának jelölte meg az Európa és Amerika között közlekedő postaszállító rakéták konstruálását. A holdrakéta megvalósítása szerint csupán pénzkérdés és mihelyt e tekintetben nem lesz több akadály, megoldja ezt a problémát is.

* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

A kisebbségi iskolák sérelmei újra a szenátus elé kerültek

A kamara tegnapi ülésén napirend előtt **C u z a** professzor szólalt föl. Előadta, hogy 1894-ben javaslatot terjesztett a kamara elé és akkor a szesz monopolizálását követelte. Kéri a kamarát, hogy azt a javaslatot vegye elő és tárgyalja le.

L e o n lupista szólalt föl azután és tiltakozik a lapelkobzások ellen. A kormánynak ezt a cselekedetét alkotmányellenesnek mondja.

M a d g e a r u pénzügyminiszter válaszul **L e o n**nak a kormány nevében és kijelenti, hogy a sajtónak soha nem volt még annyi szabadsága, mint most. A lupisták — ugymond — nem tiltakoztak annak idején a velük szövetséges liberális párt lapelkobzásai ellen, pedig azok nem közérdekből, hanem pártérdekből történtek.

A többség helyeseli **M a d g e a r u**nak.

M a d g e a r u pénzügyminiszter be-terjeszti azután a szesz törvényre vonatkozó javaslatot.

A kamara azután áttért a sorocai választás igazolására. **L a n d a u** zsidó képviselő tiltakozik a választás igazolása ellen, mert nem vették figyelembe a zsidók jelölő listáját azzal a kifogással, hogy a zsidóknak nincsen önálló választási jelük.

A kamara nem veszi figyelembe **L a n d a u** felszólalását és a választást nagy szótöbbséggel igazolta. Azután áttértek a földgázjavaslat tárgyalására.

A szenátusban **S á n d o r** József magyarpárti szenátor szólott hozzá a közoktatásügyi miniszterium átszervezéséről szóló javaslatához. Vázolta a kisebbségi iskolák és tanérek sérelmeit. A közoktatási miniszteriumban eddig még semmi oly intézkedést nem tettek, mellyel a kisebbségi iskolák javát akarták volna szolgálni.

P o p o v i c i többségi elfogadja a javaslatot, mely a közoktatásügy decentralizálását jelenti.

— **Temesvári szegény gyermekek üdülése.** A város szegény temesvári gyermekek részére ebben az esztendőben is fentartja a Fekete tenger partján a szünidei telepet. A telep vezetésével újból **V u l p e** István tanoncotthoni felügyelőt bízták meg, aki a szervezési munkálatokat már megkezdte. A szünidei telep **B a l c i c b a n** lesz és július elsején kezdi meg működését és azt augusztus 31-én fejezi be. A város két turnusban ötven-ötven szegény gyermeket visz le egy-egy hónapra **B a l c i c b a**. Azonkívül napi hatvan lei díjazás ellenében tehetősebb szülők gyermekeit is elfogadják a telepen. Külön pavillont létesítenek ott városi tisztviselők részére is, akik napi hetven leiért kaphatnak teljes ellátást.

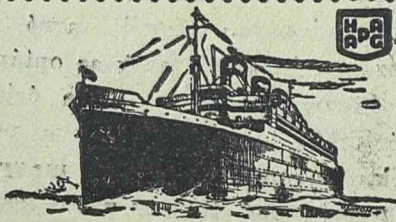
Fényképező

készülékek és anyagok. Előhívás, másolások szakszerűen

Kecskeméti cégnél Temesvár

— **Bateala nagyvárad** kinevezése. **B a t e a l a** János temesvári pénzügyi szubadminisztrátort néhány hónap előtt a nagyvárad pénzügyigazgatóság ideiglenes vezetésével bízták meg. A kormány **B a t e a l a**t most állásában véglegesítette és kinevezte nagyvárad pénzügyigazgatójának.

— **Megoperált miniszter.** Budapesti tudósítónk jelenti, hogy **B u d** János kereskedelmi miniszter az elmúlt éjszaka váratlanul rosszul lett. **V e r b é l y** Tibor dr. tanárt hívták a beteghez és az orvos vakbélgyulladás állapotot állapított meg. Tegnap délután a minisztert megoperálták és az üszkösödő vakbelet sikeres műtét után eltávolították.



Hamburg-Amerika Linie

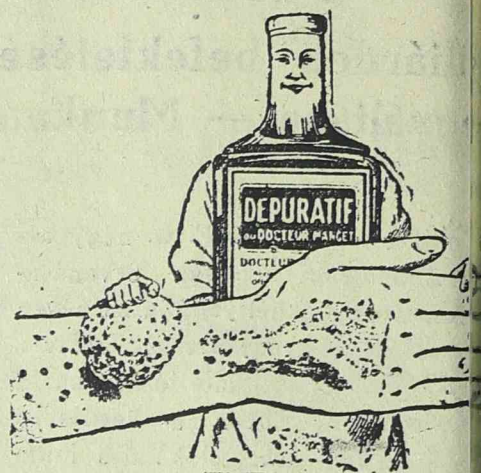
világhírű német hajózársaság saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzseivel rendszeres összeköttetést tart fenn az

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába Délamerika összes államába, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés. Felvilágosításokat készséggel nyújt:

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

Lazarovitz H. Lazar vezérigazgató
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Eminescu 12.

A vér és a bőr



A bőr nem a testünket borító egyszerű takaró, amint azt a közvélemény képzeli, amely nem mindig tökéletes és külsőleg független élet foly. Ellenkezőleg a bőr testünk kiegészítő része, amely a szervezettel kettős kapcsolattal van összekötve. Megfelel a vastag bőrrétegnek, amelyek közös frontnak nevezhetünk.

A kettős csatornahálózat áll: 1. a vérerekből, amelyek a bőr szövetét behálózzák és 2. az idegekkel, amelyek a szenzibilitás vezetői a bőrön, hogy a kontinuitást megszakítsák.

Amikor a vesék vagy a máj nem jól működnek, ha a belek felmondják a szolgálatot, ha a túlfeszített idegek nem reagálnak, amikor defektusok vannak, akkor a mérgek a bőr felületéig hatolnak, a folyadék forrásához hasonlóan károsítják, mint egy mérges virág.

A súlyosabb esetek: ekcémák, csalánkiütések, mitesszerek, polymorfa kiütések stb. egész sorozata a keményen bántalmaknak, amelyek sokszor fájdalmasak és csaknem elviselhetetlenek. A könnyebb esetek: szeplős arccok, az arc kékes színe stb.

CHATELAIN DEPURATIF (Mangét formulája) a bőrgyógyászat terén nagy változást idézett elő. A legnagyobb mértékben kettős hatása van. 1. A vérben levő mérges nedveket semlegesíti. 2. Siettet a mérges anyagok kiválasztását az emanatorok működésének felfrissítése által.

CHATELAIN DEPURATIF (Mangét formulája) egyesíti magában az összes fertőtlenítő, antiszeptikum, antitoxikus, izzasztó, bakteriumölő tulajdonságokat.

Kapható az összes gyógyszerboltban és drogériákban.

PANASZKODNAK A PALESTINAI ARABOK. Londoni jelentés szerint az arab-angol konfliktus újabb kiéleződött. A palesztinai arab lakosság nyilatkozatot tett közzé, amelyben panaszkodik, hogy az angol kormány az arabok valamennyi követelését utasította.

— **Palló Imre a Magyar Dalárhangversenyén.** A Temesvári Magyar Dalárda, mint már jelentettük, május 24-én nagyszabású magyar dala rendez **P a l l ó** Imre operaének közreműködése mellett. **P a l l ó** Imre nem kell bemutatnunk a közönségnek, mert a rádió által nemesak általánosan ismertté, hanem egyben közkeletűvé is tette magát. A jeles operaénekes, mint ismeretes, egyuttal kiválóan hívatott előadója a magyar daloknak is. Ezért szerencsés volt a Magyar Dalárda vezetőségének választása, hogy ezen izig-veig magyar dalénekest nyerte meg a dalestély színterének, akiben a nemes veres hanggal együtt a rendkívül előnyös külső megjelenés egyesül. A dalestély belépőjegy helyett számozott műsorokat bocsát ki a rendezőség. A nagyszabású rendezésre való tekintettel kívánatos lesz a műsorokat elővételben megvásárolni **G y ö r f y** Dezső főtitkárnál (Jenőherceg-u. 8. I. em.).

DHI HIVEIT ELITÉLTÉK.
 Nyból jelentik, hogy Gandhi fia
 este elindult a sóraktárak felé,
 zokat megostromolja. Azt vár-
 gy mintegy háromszáz önkén-
 tlakozik hozzá. Gandhi egyik
 három évi súlyos börtönre ítél-
 tőb más hive pedig tizennyolc
 fogházat kapott, mert az állam-
 ellen lázítottak.

Postások vasuti kedvezményei.
 Istből jelentik, hogy Maniu
 erelnőknél tegnap megjelentek
 ai alkalmazottak szövetségének
 tteit és arra kérték a minisz-
 tőt, járjon közbe, hogy a vasut
 ra is biztosítsa a postásoknak
 gi vasuti kedvezményeket. Ma-
 niszterelnök megnyugtató vá-
 dott azzal, hogy kérésük ked-
 vintézése érdekében megfelelő
 et tesz.

Ezüstlakodalom. S o m o l i k
 banktisztviselő és neje, szüle-
 e s z e l y Stefánia most tar-
 meg házasságuk huszonötödik
 ulójának ünnepélyét. Az ezüst-
 mas párt W e g l i n g János

Megújította

k áldotta meg, aki annak ide-
 nt gyárvárosi káplán az eske-
 rtartást is végezte. A házassági
 em alkalmából a bánági ma-
 g részéről a külföldön tartóz-
 mbrozy Andor báró elnök levél-
 eterány Viktor dr. ügyvezető el-
 Lázár László gyárvárosi elnök
 eg üdvözölték. A gyárvárosi
 us hitközség nevében Nemes
 elnök gratulált, a kartársak ne-
 pedig K u b i o s e k Oszkár
 azgató, aki a bank tisztviselői
 ütt jelent meg.

EDUEZMÉNY VENDÉ- GEINKNEK

Ezen lap előfizetői-
 nek megelége-
 désére nyújtott

20% kedvezményt
 szobaárainkból

10% kedvezményt olcsó
 éttermi árainkból (menü
 kivéve) módunkban van az
 UJSÁG kiadóhivatalával létesített
 megállapodás alapján kibővíteni a

MAGYAR KIR. OPERAHÁZ

**NEMZETI SZÍNHÁZ
 RAMARA SZÍNHÁZ**

előadásaira szóló mérsékelt
 áru jegyekkel. Tekintettel
 a nagy keresletre, kérjük
 szoba- és színházjegy ren-
 delését két-három nappal
 előbb velünk közölni.

**Mark Szálloda
 BUDAPEST**

mben a Keleti pályaudvar érkezési
 alával. (Nincs kecsköltsége).

Sirógörcsöt kapott és elájult a belgrádi per egyik vádlottja, aki társaival együtt két napja éhségstrájkot tart

A belgrádi államvédelmi bíróság
 előtt tegnap ismét izgalmas jelenetek
 között folytatták Macsek Vladimir
 dr. és társainak politikai perét. Az
 összes vádlottak két nap előtt éhség-
 strájkot kezdtek a fogházban kapott
 rossz élemezés miatt, amely száraz
 kenyérből és vízből áll. A bíróság teg-
 nap J e l a s i e s Jakab vádlottat hall-
 gatta ki. A bíróság elnöke látszólag
 udvariaskodni akart a vádlottal, szé-
 ket rendelt számára, vizet hozatott, de
 ennek ellenére a kihallgatást többször
 abba kellett hagyni, mert Jelasics sü-
 rün sirógörcsöt kapott. Amikor a te-
 remből kivezették, ájultan esett össze.
 Jelasics folytatólagos kihallgatása so-
 rán visszavonta mindazon kijelenté-
 seit, amelyeket a vizsgálati fogság

alatt és a rendőrség előtt a terrorista
 szervezetekről, valamint azok pénzelé-
 séről régebben tett. Ismételten hivat-
 kozott arra, hogy a rendőrségen a
 legsúlyosabban bántalmazták, de az
 elnök kejeletette, hogy ezt nem haj-
 landó elhinni. Az elnök ama kijelen-
 tésére, hogy a vizsgálóbíró előtt nem
 állott kényszer hatása alatt, Jelasics
 utalt arra, hogy egy szál ingben ve-
 zették a vizsgálóbíró elé és amíg a
 jegyzőkönyv felvétele tartott, a ren-
 dőrség emberei az ajtó előtt várakoz-
 tak reá. Előzetesen megfenyegették
 azzal, hogyha ellentmondásokba keve-
 redik, azonnal visszavizsgálják a rendőr-
 ségre, ami annyit jelentett, hogy uj-
 ból kezdődik a kínzás.

— Temesvári kereskedő adóbajjal.
 B a l a s s a Adolf temesvári varró-
 gépkereskedőt erre az esztendőre 200.000

már

lei évi jövedelem után adóztatták meg.
 Balassa Adolf belenyugodott az adó
 kivetésbe, a kincstár képviselője ellen-
 ben felebbezett és kérte a kereskedő-
 nek 300.000 lei jövedelem alapján a 6
 megadóztatását. Balassa Adolf ügy-
 vel az adófelebbezési bizottság tegnap
 foglalkozott és ott azzal érve, hogy
 a kincstár képviselője már az eredeti
 adókivetésnél a legmagasabb bevételi
 alap alkalmazását kérte és csak azért
 felebbezte meg a határozatot, amely
 saját kívánsága alapján történt, mert
 a kereskedő a kivetésbe belenyugodott.
 A felebbezési bizottság az eredeti adó-
 kivetést hagyta jóvá.

— Veszett macska garázdálkodása.
 A józsefvárosi rendőrségen tegnap dél-
 előtt megjelent B r a n n e r Rózália
 tréncaszárniai lakónő, aki P i n t e
 a Vazul dr. kerületi orvosnak el-
 monda, hogy Anna nevű nyolc éves
 leányát szomszédjuk macskája megha-
 rapta. A kerületi orvos elhozatta a
 macskát és megállapította, hogy az
 állat megveszett. Kiderült, hogy a
 macska egy hat éves kislányt is meg-
 harapott. Minthogy Brannerné kis-
 leányának sebtét kiszívta, mindhármu-
 kat a kolozsvári Pasteur-intézetbe száll-
 litják.

* Konyhaberendezési tárgyak, nik-
 kel, alumínium és emailelények, al-
 pacea evőeszköz, nikkeltárgyak, finom
 acélárak leszállított áron kaphatók
 S c h e r t e r Ottó vaskereskedésében,
 Temesvár-Belváros.

* Husz százalék kedvezmény jár a
 Déli Hírlap minden előfizetőjének és
 olvasójának, aki óráját, vagy krono-
 méterét Földessy Kálmán krono-
 méterkészítőnél megjavíttatja. Föld-
 dessy nevét a határokon túl is a leg-
 előnyösebben ismerik, mint olyan

az

emberét, aki nem mestere, hanem mű-
 vésze szakmájának. Sikerült vele
 megállapodást létesítenünk, hogy aki
 a Déli Hírlap szelvényével nála je-
 lentkezik, az a megállapított árból
 husz százalék kedvezményben része-
 sül. Ilyen szelvények korlátlan meny-
 nyiségben állanak rendelkezésére elő-
 fizetőinknek és olvasóinknak a Déli
 Hírlap kiadóhivatalában.

— Uj taksziállomás. A városi ideig-
 lenes bizottság hozzájárult a takszi-
 tulajdonosok kérelméhez, hogy a vár-
 megyei prefektura új helyisége előtt
 taksziállomás létesüljön. Az új takszi-
 állomás részére a Bega-palotának a
 Bega felőli oldalán jelöltek ki helyet.

* Harsogó kacagás kíséri V á r a d y
 Aladár szenzációs műsorát a gyár-
 városi Szarvas kávéház helyiségeiben,
 ahol naponta két bohózat és tizenkét
 magánszám szórakoztatja a közönsé-
 get. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

* Keresett tizóraizó helyiség. Aki
 jó és változatos villásreggelit szeret
 olcsó pénzen, az felkeresi K o e s o
 n y a y János vendéglősnek a belvá-
 rosi Zápolya-utcában levő új éttermét.
 Hideg és meleg ételek minden izlést
 és kívánságot kielégítő választékban
 állanak ott rendelkezésre. Az uzonná-
 hoz frissen csapolt sört és erdélyi fai-
 borokat szolgálnak föl.

A DÜSSZELDORFI GYILKOS
 NYOMÁBAN. Boroszlóából jelentik,
 hogy Ratibor városkát titokzatos gyil-
 kosságok tartják izgalomban. Mult
 héten pénteken Zeller tizenhat éves
 diákot, szombaton Dános szabósegédet
 ölték meg, vasárnap pedig egy keres-
 kedőt sebesítettek meg életveszélyesen.
 A hatóságok letartóztattak egy gya-
 nus idegent, aki Pauser nevet vallott
 be és akinél lőfegyvert és indiai kést
 találtak. A gyanus ember azonban ko-
 nokul tagadta bűnösségét. Valószínű-
 nek tartják, hogy Pauser azonos a
 düszszeldorfi tömeggyilkossal. Ez a fel-
 tevés azon alapszik, hogy tavaly, ami-
 kor a vizsgáló bizottság Düszszeldorf-
 ban működött, egy brünni származásu
 ember fontos adatokat szolgáltatott a
 rendőrségnek. Pauser pedig szintén
 Brünnből származik és így biztosra
 veszik, hogy a düszszeldorfi gyilkoshoz
 köze van.

— Az utazó közönség panasza. Az
 utazó közönség részéről ismételtén
 hangzanak el panaszok, hogy a vasuti
 pénztárosnők egyike-másika goromba,
 vagy bizonytalan válaszokat ad, ami-
 kor udvarias hangon felvilágosítást
 kér valaki. Ez mindenesetre bántó do-
 iog, de bizonyos mértékben érthető a
 vasuti alkalmazottak kapkodása,
 rossz kedve, bizonytalan érzete,
 mert állandóan a fejük fölött lebeg az
 elbocsátási lehetőség damokleszi kard-
 ja. V i d r i g h e r Sztán vezérigaz-
 gató a folytonos felmondással és leépi-
 téssel idegessé teszi a tisztviselőnőket,
 akiknek kedvtelenségét aztán a kö-
 zönség sinyl meg.

előfizetést?

* Jót — olcsón — olvashat „Libró“-
 tól (Püspöki-palota, Telefon 23-37.)

Kedvezményes áru

**nyaralás
 olvasóinknak
 SIÓFOKON**

Siófok fürdőigazgatóságának
 szállodáiban és éttermeiben lakás
 és teljes ellátás, strandfürdő és
 kabin, minden borralóval együtt
 június havában

**három napra 30 pengő
 öt napra 50 pengő
 tíz napra 95 pengő
 tizenöt napra 140 pengő**

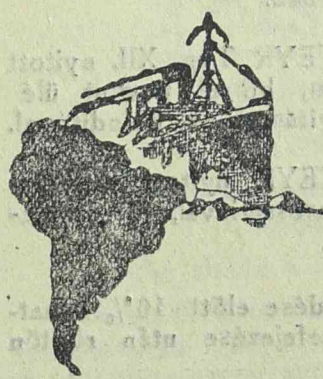
hosszabb tartózkodásra meg-
 egyezés szerint.

A szállodai szobákban teljes kom-
 fort, meleg, hideg folyóvíz. Ét-
 kezés a fürdőigazgatóság luxus-
 éttermében. Menü a következő:
 Reggeli: kávé, tea, kakaó
 vagy csokoládé, vaj és jam,
 sütemény.

Ebéd: leves, sült körítéssel,
 tészta, gyümölcs vagy sajt.
 Vacsora: előétel, sült két
 körítéssel, tészta, vagy gyü-
 mölcs vagy sajt.

A kedvezményt megkapják, akik
 lapunk kiadóhivatalában a be-
 utalási lapot díjmentesen
 átveszik.

Aki tizennégy napot magyar
 fürdőhelyen tölt, a visszautazás-
 nál ötven százalékos vasútjegy-
 kedvezményre tarthat igényt.



Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek
 hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-
 séges III. osztályu hajók, „Cap
 Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Ham-
 burgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI
 GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

UGYNÖKSEGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratlanu 6.

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dimca Golescu 41 bis.
 Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat
 Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

ANGOL ÓRIASI LÉGHAJÓ ÉPÜL. Londoni jelentés szerint az angol légügyi miniszterium elhatározta, hogy új óriási léghajót épít. Az R 102 nevű léghajó sebessége meghaladja majd az összes eddigi léghajók teljesítményét, az új léghajó üzemeltetési költsége viszont olcsóbb lesz.

— **A szörényi nagytanács körül.** A szörénymegyei választások alkalmával két nemzeti parasztpárti frakció küzdött egymással. A választást megtámadták, azonban azt utolsó bírói fokon is megerősítették. A szörényi nagytanács megalakult és most az alakulás ellen a kisebbségben maradt frakció tagjai Peia Liviusz dr. lugosi ügyvéddel az élén, felebbezést nyújtottak be. Ezt az ügyet tegnap tárgyalta a temesvári revíziós bizottság Janulescu-tanácsa. Két órán keresztül hadakoztak egymással Peia Liviusz, Zarcula Lázár dr., Dobrin Casius dr., Lupea Sándor dr. és Popescu Gergely, akik előadták érveiket. A revíziós bizottság május tizenhétedikén hirdeti ki az ítéletet.

* **Ügyvédi iroda áthelyezés.** Dr. Vasile Marcus ügyvéd irodáját a Löffler-palotából Börze-u. 7 sz. alá az E. K. Thomas palotába helyezte át.

— **A megszőkött kereskedő családai.** Megirtuk, hogy Neumann Márkus temesvári gépkereskedő számos adósság hátrahagyásával Temesvárról megszőkött. Neumann ellen a hitelezők több feljelentést tettek és ezekhez most csatlakozott Lázár Pál lugosi lakos. Lázár mezőgazdasági gépeket vásárolt Neumanntól és fedezetül 1350 dollárról szóló váltót adott. Időközben a váltóárát kifizette, azonban a váltót nem kapta vissza. Most derült ki, hogy Neumann a váltót leszámítottatta és a bank annak összegét most Lázár Pálnak követeli.

— **Gyanus nyári hadgyakorlatok.** Lengyelországi lapok híriú adják, hogy az orosz kormány az orosz-lengyel határon nagy csapatösszevonásokat eszközölt. Azonkívül a határ mentén hangárokat építettek repülőgépek és léghajók részére. A szovjet szerint csak a rendes nyári hadgyakorlatokról van szó.

* **A Terminus bar májusi műsora szenzációs.** A legnagyobb sláger a csont nélküli nő. Elsőrangú jazz-zenekar. Egyszer nézze meg, nem fogja megbánni.

— **Műsoros táncestély.** A temesvári Barissia zsidó ifjúsági szervezet szombaton, május tizenhétedikén este feltíz óra kezdettel a Ferdinánd-szálló télikertjében műsoros táncestélyt rendez. A rendezőség ötletes és szórakoztató műsort állított össze, míg a zenét a Kadima elsőrangú jazz zenekara szolgáltatja.

— **Nincs családi élet.** Londoni jelentés szerint a szovjet legújabb rendelete kötelezi a vörös hadsereg tisztjeit, hogy családi életük teljes feladásával költözzenek a kaszárnyákba és osztozzanak a legénység ételmezésében, valamint magánéletében. Ez a rendelet a vörös tisztek között nagy elkeseredést váltott ki.

— **Csak izléses plakát maradhat meg.** A város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy a józsefvárosi pályaudvarral szemben levő kerítésről a különböző reklámtáblákat eltávolíttatja, mivel a legtöbbször a kivitele olyan, hogy esztétikai szempontból ott maradása nem kívánatos. A jövőben ott csak olyan reklámokat engednek föllátni, amelyeknek terveit előzetesen a városnak bemutatják.

Temesvárról Jasiba áthelyezett rendőrtiszt nyugdíjazásának ügye

Bain Lázár rendőrségi felügyelő, aki évekig a temesvári rendőrségen teljesített szolgálatot, tavaly tavasszal Jasiba helyezték át. Bain elfoglalta állását azon hiszemben, hogy áthelyezése szolgálati érdekből ideiglenes jellegű lesz. Amikor azonban látta, hogy visszahelyezését nem tudja elérni, a belügyminiszteriumtól kétszer is nyugdíjazását kérte. A miniszterium a kérelmet azzal utasította el, hogy még nincsen meg a kellő szolgálati ideje a nyugdíjazásra. Bain erre a miniszterium ellen a temesvári táblánál közigazgatási pert indított. A tábla többször tárgyalta az ügyet és abban tegnap döntött. Miclăa Romulusz dr., Bain képviselője igazolta, hogy Bain 1902 óta teljesít rendőrségi szolgálatot és az 1925. évi nyugdíjtörvény általános rendelkezései értelmében tekintettel arra, hogy

a világháborút végigküzdötte, harminc évi szolgálat után is nyugalomba vonulhat. Kimutatta továbbá, hogy a háborus éveket kettőzötten számítva, Bainnak már harminckettévi szolgálata van és így nyugdíjazható. Murarescu Vichentie dr. kincstári ügyész ezzel szemben a panasz elutasítását kérte, mert Bain esete nem felel meg a nyugdíjazhatóság feltételeinek. A tábla rövid tanácskozás után elvi jelentőségű döntést hozott és megállapította, hogy Bainnak nyugdíjaztatását nem a belügyminiszteriumnál, hanem a központi nyugdíjpénztár utján kell kérni, amely nyugdíjügyben az egyedül mértékadó fórum. Az illetékes miniszterium legfeljebb javaslatokat tehet. A tábla döntése nyugdíjba készülő tisztviselőkre igen fontos.

— **A bázosi kápolna.** Bázosi magyar testvéreink építendő kápolnája javára a következő új adományok érkeztek: Mag Péter, Rónác, 100 lei, egy lugosi olvasó 100 lei, Kovács Sándor 500 lei, Mezei Margit 100 lei és Bujdosó Györgyné 100 lei. A nemes célra szánt adományokat tovább is elfogadjunk és azokat a Déli Hírlapban nyilvánosan elismerjük.

* **Bánsági sorsjáték rendezését engedélyezte a kormány a temesvári ipari munkaadók szindikátusának égisze alatt.** A sorsjegyek árusítása már megkezdődött és a húzás május 18-án lesz. Egy sorsjegy ára mindössze 20 lei. Ennek ellenében szerencsés esetben egy 320.000 lei értékű Buick autót lehet nyerni. További nyeremények egy százezer lei értékű Bösendorfer zongora, két szoba butor, egy Continental írógép és még ezer más különböző értékű tárgy. Érdeklődni lehet a munkaadók szindikátusának Jenőherceg-utca 20. szám alatti hivatalos helyiségében.

— **Nyugdíjas vasutasok szövetsége.** Kolozsvárról jelentik, hogy ott megalakult az erdélyi és bánsági nyugdíjas vasutasok szövetsége. A szövetség elhatározta, hogy a nyugdíjas vasutasok nyugdíjának rendezése érdekében Bóila Romuluszhoz, a központi nyugdíjpénztár elnökéhez háromszáz főből álló küldöttséget meneszt.

— **Millió visszélések a brassói repülőgépgyárnál.** Seicaru Pamfil képviselő a kamarában interpellációt terjesztett elő a brassói repülőgépgyárnál elkövetett, állítólag tíz milliókra menő visszélések ügyében. Most Măcri tábornok jelentést tett a hadügyminiszternek a brassói repülőgépgyár ügyében és ez a terjedelmes beadvány a visszélések egész sorát mutatja ki. A tábornok megállapítja, hogy az elmúlt évben ötvenhat millió lei értékben rendelt a gyár igazgatósága külföldről anyagot és erre vonatkozólag sem a kormány hozzájárulása, sem elszámolás nincsen. Valószínű, hogy a belügyminiszterium szigorú vizsgálatot indít.

Autó-árverés

Az

R. SARTOR R.-T., Timisoara f. évi május hó 20-án, délelőtt 11 órakor saját telepén

(Józsefváros, szemben a Kalapgyárral) megtartandó önkéntes árverésen az alant felsorolt használt személyszállító autókat fogja elárverezni:

1) 1 drb. jókarban levő 4 cylinderes, 20 HP. 4 üléses, FIAT nyitott személyautó, igen jó gumikkal, pótkerékkel, villanyvilágítás, önindító, új lakkozás.

Kikiáltási ár: Lei 30.000.

2) 1 drb. 5 üléses, 45 HP. 6 cylinderes FALCON nyitott személyautó (1928. évi gyártmány) Knight-motorral, villanyvilágítással és önindítóval.

Kikiáltási ár: Lei 50.000.

3) 1 drb. 4 cylinderes, cca 20 HP. 4 üléses PRAGA nyitott személyautó, villanyvilágítással, 2 pótkerékkel. Jókarban.

Kikiáltási ár: Lei 15.000.

4) 1 drb. 30 HP. 6 cylinderes, 4 üléses STEYR Typ. XII. nyitott személykocsi, nagyon jó, alig használt állapotban, bőrrel bevont ülésekkel, 5 drb. majdnem új gumikkal, villanyvilágítással és önindítóval.

Kikiáltási ár: Lei 45.000.

5) 1 drb. 6 cylinderes, 45 HP. 6 üléses STEYR nyitott személyautó, Typ II. felülvezérelt motorral, kényelmes karossériával, jó gumikkal, pótkerékkel.

Kikiáltási ár: Lei 40.000.

Árvereni szándékozók, az árverés megkezdése előtt 10% bántópenzt tartoznak letenni, a vételár az árverés befejezése után rögtön kifizetendő, a bélyegilletéket a vevő fizeti.

Fenti autók telepünkön bármikor megtekinthetők.

Timisoara, 1930 május hó 12-én.

R. SARTOR R.-T.
Igazgatósága

— **Szélhámos pincér.** A kávéso vendéglősök ipartársulata feljelentett a rendőrségen ismeretlen férfit, aki a munkánélküli pincérek részére könyöradományokat gyűjt. Denüzt munkánélküli pincérnek ki magát, de a kapott pénzt megtotta magának, mert nem is volt gosult a munkánélküli pincérek részére gyűjteni. A rendőrség a szémos kézrekerítésére megindította nyomozást.

— **Két életunt öreg ember.** Sárova községben Zöld Jakab 64 gazdálkodó szobájában felakasztotta magát. Mire rátaláltak, már volt. Tettének oka gyógyithatatlan betegség. Pészakról jelentik, hogy e a rescu Márta 76 éves özvegyasszony, házának padlásán felakasztotta magát. Öngyilkosságának ismeretlen.

— **Mexikói vértanu.** A Juventus vator erzsébetvárosi katolikus ifjú egyesület vasárnap, május 18-án után a Bessenyei-telepen előadja már két ízben nagy sikerrel színezott Mexikói vértanu című öt felvessos drámát. Az előadást, amely délnégy órakor kezdődik, a Hegedűs vendéglőben tartják. Beléptidíj esen, azonban a rendezőség kéri a zönséget, hogy műsort váltsa meg jövedelmet a Bessenyei-telepi telom javára fordítják.

* **Ha Temesvárra jön, kérje denüzt az ingyenes tájékoztatót (Cdukatorul prin Timisoara).**

— **Elfogott tolvaj cselédleány.** A zsefvárosi rendőrség elfogta Davidovics Gizella cselédleányt, néhány hónappal ezeótt ellopta Vszeli Mária és Baumeis Anna józsefvárosi munkásnők ruhát és azután elszökött. Két nap előtt szatért Temesvárra, de felismerték értesítették a rendőrséget, amely fogta. Davidovics Gizellát, aki tebeismerte, az ügyészségre szállították.

— **Autó és kocsikarambolja.** Könyen végzetessé válható szerencsés történet az Aradi-uton. Az 11 számú temesvári autó, melyet Sch Károly mehalai lakos vezetett, össütközött Lőrincz Ferenc gyárosi Kimmel-utcai lakos kocsijával. Az összeütközés következtében mindkét jármű megrongálódott, de életben nem esett kár. A karambol ügyében a rendőrség megindította nyomozást.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: bián Ferenc, Radu Mária, Cséki Ró Manescu Herkules, Varga Sári, Re Frigyes, Georgescu Jonica, Kocsik János. Meghalt: Reiter Arnold 51 ékorában.

Nyiltér

Az e rovatban közöltékért a szerkesztő nem vállal felelősséget.)

FELHÍVÁS.

Alólirott a Temesvár-Józsefváros Pályaudvar-sor 4. h. sz. a. és Br müller Carola tulajdonát képező stócsüzetlet megvenni óhajtom, — felvonom tehát nevezett hitelezőit, hogy követeléseiket jelen felhívás közzétételétől számított öt nap alatt annál inkább jelentsék be, mert ellenben később figyelembe vétetni nem fognak.

Timisoara, 1930. évi május hó 6-

Raffay Sándor
frateliai lakos
IX. utca 5. hsz

Rádió

Műsor:

Cerda. (Május 14.) Budapest. 9 óra: Hangverseny. 12 óra: A balalajka-énekes hangversenye. 5 óra: Magyar dalok és csárdások. 6 óra: Hangverseny Vay grófnő zongora- Sztrany Aranka és Kárpáthy Sándor zenekarának közreműködésével. 8 óra: Goldmark emlékünnepe. 8 óra: Jenő, Dohnányi Ernő és a Waldner-Kerpely vonósnégyes közreműködésével, utána Bura Károly és csigazenekarának hangversenye. **Bécs.** 12 óra: A Cerda-négyes hangversenye. **Berlin.** 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Haydn "Liebe macht erfinderisch" című játéka előadása. 9 óra 15: Kabaré-énekes, utána szórakoztató zene. **Breslau.** 7 óra: Hangverseny. 8 óra 30: Szász Ferenc Falsch verbunden című zenés játéka előadása. 10 óra: Gramofon-tánczene. **Berlin.** 7 óra: Mandolinhangverseny. 9 óra 20: Kamarazene. 10 óra 45: Tánczene. **Berlin.** 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Hangverseny közreműködésével Pragából. 9 óra 15: Tambura-énekes hangversenye. 10 óra 15: Kamarazene. **Bukarest.** 4 óra: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra 30: Dalok. 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 45: Bala asszony dal- és áriaestje. 9 óra: Zongorahangverseny. **Frankfurt.** 7 óra 40: Régi hegedűszámok. 8 óra 30: Konkursache Wurnbach című hangjátékának előadása. 10 óra: Pies hangverseny közvetítése Stuttgartból. **Leipzig.** 7 óra 30: Dalok. 9 óra: Szórakoztató zene, utána jazz. **Langenberg.** 8 óra: Könnyű zene. Utána kávéházi zene. **München.** 8 óra: Tarka-est. 10 óra: Tánczene. **Prága.** 7 óra 20: Hangverseny. 8 óra: Hedűnégyes hangversenye. 9 óra: Zongorahangverseny. 9 óra 30: Kamarazene. **Róma.** 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Stuttgart.** 7 óra 30: Népies hangverseny. 10 óra 15: Régi zene. **Varsó.** 8 óra 30: Kamarazene. 11 óra: Tánczene.

Csütörtök. (Május 15.) Budapest. 9 óra 15: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra: Magyar dalokat énekel Molnár Imre. 5 óra 40: Operatörzsletek. 7 óra: Verdi Falstaff című operájának előadása. 10 óra 40: Magyar Imre és csigazenekarának hangversenye. **Bécs.** 12 óra: Zene. 3 óra 30: A Silving-négyes hangversenye. 8 óra: Strauss-énekes műveiből. 9 óra 30: Kamarazene. **Breslau.** 7 óra: Hangverseny. 8 óra: Filharmonikusok hangversenye. 10 óra 45: Szórakoztató és tánczene. **Berlin.** 7 óra 45: Szórakoztató zene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny közvetítése Breslauból, utána tánczene. **Berlin.** 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Jazz. **London.** Operaelőadás közvetítése Laichból. 10 óra 15: Kamarazene. **Bukarest.** 4 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Massenet Manon című operájának előadása. **Hamburg.** 7 óra 25: Marscher Henrik Hans Heiling című daljátékának előadása. **Frankfurt.** 7 óra 40: Dalok. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Szórakoztató zene. **Leipzig.** 7 óra 40: Mandolinhangverseny. 8 óra 15: Hangverseny közvetítése Berlinből. **Langenberg.** 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny, utána tánczene. **München.** 7 óra 20: Gramofonhangverseny. 8 óra 15: Hangverseny Berlinből.

Színház

A kolozsvári román opera Temesvárott. A kolozsvári román opera esütörtökön este a temesvári színházban megkezdte tíz napos vendégjátékát. Bemutató előadásul az operatársulat Dragoi Szabin a temesvári városi zeneiskola igazgatójának, a kiváló zeneszerzőnek N a p a s t a című, Bukarestben és Kolozsvárott nagy siker mellett előadott operáját játssza. A főszerepeket Aca de Barbu asszony, Ujeicu és Rbega éneklék. A zenekart Bobescu karmester vezényli, a rendezés munkája Pavel Constantin kezében van. A díszleteket Wildmann festőművész tervezte. Pénteken este Mignonn, Thomas leheletfinom operája van műsoron Tiron Szilvia és a csodás hangú Dobranszkaja énekesnővel, Spataru és Soculski énekesekkel a főszerepben. A zenekart Doubrawsky vezényli, a balett pedig Penescu primaballerinával az élén mutatkozik be. Rendező Bretán Miklós, a kart Klee vezeti. Szombaton este Trubadur kerül színre és ebben Arbore tenorista mutatkozik be. Jegyek 260—400 leies árban a színházi pénztárnál az összes előadásokra válthatók. Vidékiek 102

számu telefon utján jegyezhetnek elő bármelyik előadásra jegyeket.

A cigány. A gyárvárosi katolikus ifjúsági egyesület műkedvelői f. hó 18-án, vasárnap délután félöt órai kezdettel Szigligeti Ede népszínművét, a Cigányt mutatják be jó szereposztásban. A női főszerepeket Frantzen Böske, Patzinger Erzsébet, Degrell Anci, Hoch Elza, Förster Adri és Faluvégly Klári, a férfiszerepeket Péter János, Hendl Ottó, Korber István, Juhász István, Kovencz János, Kalmár János, Szőke Endre, Dobra és Schraier játsszák. Jegyek 60—200 leies árban, az egyesület (Tigris-u. 6) helyiségében válthatók.

Uj színházi törvény készül. A szépművészeti államtitkár új színházi törvény előkészítésén dolgozik. Két nap előtt nyilvánosságra kerültek már a készülő javaslat egyes intézkedései. Ugy a színházi szerzők, mint a színészek országos egyesületi Bukarestben tartott ülésen egyhangú tétakozást jelentettek be a készülő javaslat ellen, amely sérti érdekeiket. Kijelentették, hogy harcot indítanak a javaslat törvényerőre emelkedése ellen.

Közgazdaság

A Hermes-bank betétesei visszavonják a büntető feljelentést

A Hermes-bank kényszer-egyezsége, valamint a letartóztatásban levő Weinberg Pál és Weisz Gyula igazgatók ügye tegnap döntő fordulathoz érkezett. A betétesek tegnap este értekezletet tartottak, amelyen Gropsián Mihály dr. elnököl és vázolta a helyzetet. Rámutatott arra, hogy a hitelezők érdekét jelenti az igazgatók szabadlábra való helyezése. Weisz Artur dr. indítványozta, hogy a kényszer-egyezség sikeres megkötése és annak bírói határozattal való megerősítése érdekében a betétesek

vonják vissza az igazgatók ellen tett büntető feljelentést és kérik szabadon bocsátásukat. Az indítványhoz többen szölköztek hozzá. Reinfeld Dezső kereskedő csatlakozott az indítványhoz, amely a betétesek érdekeit tartja szem előtt. A többség erre elfogadta az indítványt és Gropsián Mihály dr. ma benyújtja az ügyészséghez a betétesek kérelmét. Ebben visszavonják az igazgatók ellen tett büntető feljelentést és egyben azoknak szabadlábra való helyezését kérik.

Dobrovicescu bankfőnök szabadsága. Közöltük, hogy Dobrovicescu Sztamate, a Nemzeti Bank temesvári fiókjának főnöke a napokban szabadságra megy és ezzel kapcsolatban távozásáról is terjedtek el hírek. Illetékes helyről azt a felvilágosítást adják, hogy Dobrovicescu rendes egy havi szabadságát vette ki és június tizenkettőnkén visszatérve Temesvárra, újból átveszi a jegybank fiókjának vezetését.

Schacht dr. kihallgatáson Maniu miniszterelnöknél. Bukaresti jelentés közli, hogy Schacht dr. a német bi-

rodalmi bank volt elnöke, aki Bukarestben előadás is tartott, tegnap kihallgatáson jelent meg Maniu miniszterelnöknél. Schacht dr. egy óra hosszat tartózkodott Maniuval és pénzügyi kérdéseket beszéltek meg.

Két kényszer-egyezség a bíróság előtt. A temesvári törvényszék tegnap ismét két kényszer-egyezségi kérelmet tárgyalt. A törvényszék elvben hozzájárult Sugár Ákos Fröbl-utcai fűszerkereskedő kérelméhez, aki ötven százalékos egyezséget ajánlott fel hitelezőinek. Kirendelt bíró Handler Rezső dr. törvényszéki bíró lett, míg

a hitelezői értekezletet a törvényszék június tizenhatodikára tűzte ki. Ugyancsak tegnap került tárgyalásra B a n d e n b u r g Henrik zsombolyai kereskedő kényszer-egyezségi kérelme is. A törvényszék elvben ehhez a kérelemhez is hozzájárult és tudomásul vette, hogy a kereskedő három év alatt fizetendő ötven százalékos egyezséget ajánl fel hitelezőinek. Kirendelt bírónak Stefanescu Illés törvényszéki bírót neveztek ki, míg a hitelezők szavazására június tizenegyedikén kerül a sor.

A temesvári pünkösdi vásár. Az idei temesvári pünkösdi vásárt június 5-én és 6-án fogják megtartani. Temesvár város ideiglenes bizottsága intézkedett, hogy a vásárhirdetmény valamennyi bánági községben kifüggesztessék és remélik, hogy ez az intézkedés nemcsak számos eladót, de számos vásárlót is hoz a városba.

Felszámol a Rottmann Károly és Társa-cég. A R o t t m a n n Károly és Társa szeszkereskedelmi részvénytársaság vezetősége elhatározta a felszámolást. A céget 1880-ban alapította R o t t m a n n Károly és szépen felvirágoztatta azt. 1918-ban a cég részvénytársasággá alakult át és újabb fellendülésnek indult. 1927-ben azonban érzékenyen érintette a Garoflid-féle szesz-törvény és a mult esztendőben már közel félmillió leies veszteséggel zárta le számadásait. Ez a körülmény érlette meg a vezetőségben a felszámolás gondolatát.

Állatekspörtörök szindikátusa. Bukarestből jelentik, hogy az erdélyi és bánági állatekspörtörök tegnap Petare földművelésügyi alminiszter előtt feltárták szomorú helyzetüket és közölték, hogy ez az egykor virágzó kereskedelem a tönk szélén áll. Kérték, hogy a kormány támogassa az állatkiyitelt. Potarea kedvező válasza után az alminiszter elnöklete mellett gyűlés volt és azon az állatekspörtörök elhatározták, hogy érdekeik jobb megvédésére szindikátusba tömörülnek.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 13.) Leszámítolóbank 87,2, Kereskedelmi Bank 107, Angol-Magyar Bank 77, Magyar Hitel 69, Pesti Hazai 181, Drasche 130, Csáky-Prackfalvi 5,5, Urikányi 106,5, Rima 73,1, Salgó 41,1, Altalános Kőszén 606, Beocsini —, Násici 134, Spodium —, Szikra 260, Ganz-Dantubius 94, Magyar cukor 113, Dél-cukor 104, Lipták —, Egis 13, Nóva 29,6, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

20 leiert nyerhet
egy BUICK-autót és 1000 egyéb értékes tárgyat ipari szindikátusi sorsjeggyel. Kapható I. kerület, Jenőherceg-utca 20.

Cserépkályhák
kandallók, különféle formában takaréktűzhelyek állandó raktáron elsőrendű anyagból, saját gyártmány, olcsó árak, lelkiismeretes kiszolgálás
Turi György
cserépkályhásnál, II., Rékási-ut 26.

Tőzsdei árfolyamok
Zürichben a lei 307.50. Párisban 15.20
Temesvári magánárfolyamok 1930 május 14-én reggel:
Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.
Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.
Angol font 817.50, Dollár 168.10, Hollandi forint 67.75, Dinár 2.98, Francia frank 6.61, Olasz lira 8.82, Cseh korona 4.99, Német márka 40.20, O. schilling 23.75, Magyar pengő 29.43, Svájci frank 32.63, Belga frank 23.50
Terményárak:
Buza 400—440, tengeri 200—205, zab 250, korpa 160 zsákonként, árpa 220, napraforgómag 500, régi burgonya 100 lei száz kilónként.

Ha szép akar lenni,
használd a KUBKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KUBKA Emília városi gyógyszerésztárában, a „Fekete Sas-hoz”, I. Szentgyörgy-tér.

Apróhirdetések | A szerelem mindent legyőz

Alkalmazás

Jól főző mindenes
szakácsnőt június 1-re keresek. II.,
Baross-u. 3. (1582)

Szoptató dada
azonnal felvétetik. Jakabffy, Batthyá-
nyi-u. 3. (1586)

Józanéletű kubikos
35 év körül megbízható, ki telepörnek
alkalmas, felvétetik. Cim a kiadóban.
(1587)

Fiatall vendéglői szakácsné
felvétetik. IV., Fröbl-u. 42. (1589)

Rikkancsokat
ujság elárúsításra magas jutalékkal
felveszünk. Jelentkezés délután 6 óra-
kor a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Keresek
egy jó zongoramestert azonnalra. Cim
a kiadóban. (1595)

Fixxel és jutalékkal
azonnal alkalmazunk két feltétlen
representatív megjelenésű volt katoná-
tisztet vagy leépített tisztviselőt. Sze-
mélyes bemutatkozás esütörtökön dél-
után 5-7 óra között. Bulv. Carol 14.
II. em. 16. ajtó. (1596)

Állást keres

Bejáró szakácsnő
állást keres. II., Jókai Mór-u. 5. Ház-
mesterné. (1591)

Adás-vétel

Eladó
modern szép villa a Vadászerdei uton,
közvetlen a villamosmegállónál. Bö-
vebbet az Erzsébetvárosi Takaré-
pénztárnál. (1565)

Tennisz-rakettek és labdák
Slazenger, Hammer, Mass 1930
legolcsóbban **Káldor-nál**
Szent György-tér

Komplett könyhabutor
olcsón eladó. Müller Dezső. II.,
Gyárudvar-u. 8. (1585)

Palisander férfiszoba
marhabőr fotelek, jó festmények,
ezüst mocca készlet, külföldi és antik
szőnyegek, lámpák, előszoba szekré-
nyek, bronz- és porcellánvázák el-
adók. Ugyanott jó leszővő és felvető
és egy szőnyegre való selyem, 4 kgr.,
olcsón kapható. Cim a kiadóban. (1588)

Könyhabutor
szekrény, ágy, asztal, székek, tükör és
egy ingóóra eladó. IV., Gyár-u. 9. (1594)

Lakóház
a Belváros közelében két szoba és ve-
randával, istállóval, egy hold szántó-
val és gyümölcsösrel jutányosan el-
adó.
Felvilágosítással szolgál a „Ford-
képviselő” Josefin, Str. Bonmaz 21.
(1597)

Lakás

2 szobás modern lakás
fürdőszobával, Józsefvárosban, Zöld-
pázsit-u. 35. május 1-re kiadó. Érdek-
lődni háztulajdonosnál, „Vechea aso-
ciatiunea funebrala romana”, IV.,
Batthyány-u. 9. (1296)

Butorozott szoba
teljes ellátással 1-2 urnak kiadó. I.,
Szerb-u. 2. Wallisch fűszerüzlet.
(1576)

Kiadó
3-szobás lakás. Dózsa-u. 29. (1569)

A Déli Hírlap regénye.

Irta: Berkó Károly

— 15 folytatás —

Lajtorjay Zsuzsanna sokkal fino-
mabb és nemesebb lélek volt, semhogy
örvendeni tudott volna azon, hogy a
házastársak között hideg, közönyös vi-
szony van. És ha arra gondolt, hogy
ez az önző asszony, aki gögös feleség
és gyengédten anya, akkor legfel-
jebb szánalommal gondolt a báróra,
aki azzal az elhamarkodott lépésével,
amelyet akkor követett el, amikor ez-
zel a fagyos tekintetű nővel frigyre
lépett, egész életére boldogtalanná lett.

Azonban a szánalom és részvét a
leghatásosabb szószólója női szívben
olyan férfiú iránt, akit inkább gyü-
lölni szeretne. Zsuzsanna is csakha-
mar azt vette észre, hogy az a csendes
nehezeltés, amely az évek során benne
a hűtlen szerelmessel szemben felgyü-
lemlett, mindegyre enyhül és hogy
azok a szemrehányások, amelyekkel
gondolatban gyakran illette, sajnál-
kozó sóhajtásokká változnak.

Miért maradt mégis a báró házában,
amikor megtudta, hogy mindenható
elme volt, csak ide nem lett
volna szabad jönnie? Vagy olyan
nagy erőt, lelki erőt tulajdonított sa-
ját magának, amilyen lelki ereje nem
is volt? És tisztában kellett lennie az-
zal, — ez pedig még növelte számára
a veszedelmet a báró közelében — tisz-
tában kellett lennie azzal, hogy az sem
felede el őt és hogy a hangja megre-
meg, ha hozzá beszél és észre vette azt
is, hogy a szeme különösen felcsillog,
valahányszor rája néz. Látta jól a
leány, hogy a báró önmagával folytat
küzdelmet visszatérő régi szerelme
miatt.

Mikor Zsuzsanna minderről gondol-
kozott, önkénytelenül újabb szemre-
hányással illette a bárót:

— És ha mégis szeretted engem, ha
olyan igazán, olyan forrón szeretted,
amint én téged, akkor miért hagytál
el?

Valahányszor azonban egy-egy
ilyen szemrehányás elgondolásán
kapta rajta magát, azonnal ijedten
másra gondolt.

Éveken keresztül sirásban töltötte
álmátlan éjszakáit és nem tudott vá-
laszolni arra a kérdésre, hogy szerel-
mese miért hagyta el. Most aztán a
báróval való találkozása óta ismét
oda volt éjszakai nyugalma. Hiába fe-
küdt le, hiába furta be a fejét párnái
közé, nem tudott aludni és újra meg
újra kinozta a régi kérdés:

— Miért hagytál el? Miért? Miért?

És néha úgy tetszett neki, mintha
fájdalmas választ hallana. Nem szá-
vakban érkezett hozzá ez a válasz, ha-
nem zenei hangokban. A báró, aki
szintén sokat töprengett éjjeleken ke-
resztül, az éjszaka csendjében gyak-
ran ült zongorája mellett és minden
fájdalmát, életének minden csalódá-
sát a zene hangjaiba öntötte bele. A
pihenő kastélyban ajtókon keresztül
szűrődött a zongoraszó és eljutott Laj-
torjay Zsuzsannáig.

A bárói család minden nyár kezde-
tén a város melletti kastélyából át
szokott költözni a távolabbi madarasi
kastélyba. Ez remek vidéken feküdt
és a báró uradalmának közepén volt.

A mostani átköltözés előtt a báró
napokkal előbb ment előre, hogy el-

lenőrizze azokat az átalakítási mun-
kálátokat, amelyeket megkezdett és
hogy azok bevezetését sürgesse. Egy
napon aztán táviratozott, hogy min-
den rendben van, mire aztán a bárónő
a gyermekekkel és a nevelőnővel utra-
kelt. Egy darabig vonaton utaztak,
onnan pedig hintón. Az állomáson a
báró várta az érkezőket.

A bárónő a nevelőnővel és a gyer-
mekekkel a nyitott hintóban ült, a
báró pedig a hintó mellett lovagolt.

Madaras-Kőváry bárónő ez alkalom-
mal sokkal beszédesebb volt mint
máskor. Elénken érdeklődött, hogy ho-
gyan néz ki a kastély az átalakítás
után. Nagyon kíváncsi volt arra is,
hogy a báró a budoárt hogyan tapé-
táztatta ki és amikor meghallotta,
hogy a falakon bársonykék tapéta
van, elégedetten mosolygott.

Azonban a bárónő kedélyes jóked-
ve hamarosan megszűnt, amikor meg-
hallotta, hogy az átalakítási munká-
latok csak a kastély belsejére vonat-
koztak, a külsőben pedig nem történt
semmi változás. A madarasi kastély
a középkor elején épült és várszerű
épület volt. A bárónő már évek óta
sürgette férjét, hogy a várkastély
külsőjét modernizáltassa, amit azon-
ban a báró nem tett meg. A bárónő
remélte, hogy ezen a tavaszon a báró
végre engedni fog kérésének és igen
lehangolódt, amikor meghallotta,
hogy az nem történt meg.

— Csodálom, — mondotta — hogy
ragaszkodsz a kastély ódon formájá-
hoz. Olyan az egész, mint valami ko-
mor börtön.

— Csalódsz, — felelte nyugodtan a
báró — a kastélynak éppen régi kiné-
zése adja meg az értékét. A kastélyt
abban a külsőben akarom meghagyni,
ahogy azt századokon keresztül jónak
látták az őseim. Éppen ez a régi kül-
seje adja meg a várkastélynak a szép-
ségét és az értékét. Évszázados emlé-
keket semmisítenék meg, ha a kastély
külsőjét megváltoztatnám.

— Amint tetszik, — mondotta du-
zogva a bárónő — önféjű vagy, mint
minden férfi és a férfiak önféjűsége
ellen hiába akarnánk küzdeni. Sajnos,
nekem bele kell törődnöm abba, hogy
a kívánságaim sohasem mennek tel-
jesedésbe, valahányszor nem egyez-
nek a te kívánságaidal.

Kinos hallgatás támadt. A bárónő
duzogott és azért nem beszélt. A báró
pedig restellte, hogy ez a ránézve ki-
nos jelenet a nevelőnő előtt folyt le.

A hintó nemsokára kiért az erdőből,
amelyen keresztül haladt és abban a
pillanatban látható lett az öreg vár-
kastély. Ott állott régi falával és fe-
ledhetetlen benyomást tett minden
olyan emberre, aki igazán szereti a
szépet.

— Jaj, de gyönyörű, — kiáltotta ön-
kénytelenül a nevelőnő, aki nem bírta
szemét a kastélytól elfordítani.

— Mi a szép? — kérdezte a bárónő
szórakozottan, akit ez a kérdés mély
hallgatásából felriasztott.

— A régi kastély amott, — felelte a
nevelőnő — vissza a tó vi-
zébe és úgy áll ott, mint egy darab

középkor, amelyet a jele-
át.

— Ah, — szolt a bárónő
daras. Nem tudom, hogy
het rajta? Kegyed szereti
zépkeri rablóvárakat? Er-
borzongás fog el, valahá-
pillantom ezeket az ósks-
A nevelőnő elhallgato-
észrevette, hogy a báró há-
gedetten pillantott rá.

Nemsokára a várkastély
érkeztek. Az ut virággal
ve, a bejárat fölött pedig
diszelgett. A személyzet se-
és kalaplevéve üdvözölte
uraságot.

(Folyt. köv.)

Szoba-konyha
azonnalra kiadó. IV., Gáts

Kétszobás
és egy egyszobás lakás
kel azonnal, vagy június
III., Hattyu-u. 52. Érde-
8-10, d. u. 5-7.

Szuterén lakás
1 szoba, konyha és mellé-
kiadó, Józsefváros, Preyer

Különbél

Olcsó cipőjavítás
Talpalások elpusztítható
anyagból. Férfi cipőtalp
160 lei. Női talp és sarok 110
festés minden színben. Női
55 lei, férfi cipőfestés 75 lei.
sze Mihályné, IV., Bem-u.
sokat átvesz belvárosi me-
Varga Jenő, Löffler-palota,
balra.

Gyermek-ny

6-10 évesek számára.
Str. Traian 84. szám. 7
felügyelet! Kitűnő ell

Madame Sylv
a híres francia jósnő egysz-
a szemébe néz, megmondja
vőjét. Ha csupán egyszeri
tesz nála, meglátja a k
mert nála minden reális t
alapon nyugszik. Naponta
órától este 7-ig fogad. Timi-
náz-utca 22, az udvarban b

Lakás
tisztítása, portala
kettgyalulás, su
félés. Poloska,
patkányok irtása
zal garantálva. Ruvin Vá
Püspök-ut 5.

„Mira” tüköryár
IV., Begabalsor 24, leszállí
olcsón, pontosan és azonnal

Arany Ők
szálloda és étterem
Temesvár, Lonovich-u. 7. Kitti
Tiszta szobák! Elsőrendű
Ebéd-vacsora bérl
1400-1800 lei
Abohomá bármely napon

Radovan Gyö
műasztalos. Műbutor, temp
leti berendezések készítés
beadott terv szerint váll
árak mellett. Temesvár II
tér 3.

Kézimunkát
a legújabb modelű az
Szabó Mariska, IV., Józ

Fazon vasablak
különböző méretűek állan
Jungingernél. II., B